



༄༅། །ཞབས་བརྟན་གསོལ་འདེབས་སྲོང་པོའི་བདེན་སྟོན། །ཞམོ་ཨ་རུ་ཏུ་ཡ།

*Long Life Prayer, Wishes Based on True Integrity.
Homage to Noble Tara.*

ཐོས་གྲོལ་རང་བཞིན་ཨ་རུ་ཏུ་ཡེའི་གསུང་།

tö dröl / rang shin / arya / ta re sung //

Noble Tara, the nature of your speech is such
that its sound liberates us;

དེ་སྤྲད་བརྗེ་བ་ཅན་དེ་བདག་ལ་དགོངས།

de le / tse wa / chen de / dag la gong //

I entreat you to think of me, you who are caring itself!



Lama Jigme Rinpoche

མཐོང་གྲོལ་རང་བཞིན་ཨ་རུ་ཏུ་ཡེའི་སྐྱ།

tong dröl / rang shin / arya / ta re ku //

Noble Tara, the nature of your body is such
that its vision liberates us;

དྲན་གྲོལ་རང་བཞིན་ཨ་རུ་ཏུ་ཡེའི་སྐྱགས།

dren dröl / rang shin / arya / ta re tug //

Noble Tara, the nature of your mind is such
that its memory liberates us;

འགྲོ་ཁམས་གཡོ་ཡང་མི་གཡོ་ལྷུན་པོ་བཞིན།

dro kam / yo yang / mi yo / lhün po shin //

Like a mountain that remains unshakeable when the world



འཕྲུལ་དུ་གདུང་བར་མི་འཇིགས་སྐྱབས་སྦྱིན་ཅིང་།

trel du / dung war / mi jig / kyab jin ching //

trembles, on the relative level, he gives the gift of protection without fearing adversity and on the ultimate level, he authentically illuminates the teaching of that which is beyond all

ཕུགས་སུ་གདུང་བ་མེད་པའི་ཡང་དག་བད།

pug su / dung wa / me pay / yang dak da //

སྟོན་པར་མཛད་དེ་སྐལ་བརྒྱར་

tön par / dze de / kel gyar /

རྟག་བརྟན་ཤོག།

tag ten shog //

རྣམ་དཀར་སྦྱིན་པའི་སྦྱིང་ན་སྦྱུལ་སྦྱུ་ནི།

nam kar / min pay / ling na / trül ku ni //

གང་དང་རྣམ་དབྱེར་མེད་ཅེས་བརྟུ་དུག་པས།

gang dang / nam yer / me che / chu drug pe //

གསུངས་བཞིན་

sung shin /

hardship. May he remain unceasingly during one hundred kalpas! An emanation in this continent where virtue has reached maturity, that the 16th Karmapa declared undifferentiated

གདུལ་བྱའི་དོན་ཆེན་འགྲུབ་སྒྲུང་དེ།

dül je / dön chen / drub nang de //

དང་ལྡན་པན་བདེའི་སྦྱང་དུ་ཞབས་བརྟན་གསོལ།

de den / pen day / le du / shab ten söl //

དང་མེས་ཆེན་པོའི་བརྒྱུད་པ་བྱིན་ཅན་འདི།

de mö / chen pö / gyü pa / jin chen di //

from himself, he has accomplished, according to his wish, the great benefit of beings. We pray to him to live a long time for the good of all those devoted to him. As this lineage of



འཕེས་གཉེན་ཆེན་པོའི་རྣམ་ཐར་ལས་བྱུང་བས།

she nyen / chen pö / nam tar / le jung we //

great devotion that confers grace arose from the example of the great masters, may he, through his great selflessness, remain [with us] in every moment, in the

ཆེན་པོ་ཐོབ་པར་བཞུགས་གསོལ་འདེབས།

chen po / tob par / shug söl deb //

achievement of great accomplishment! O great being, omniscient, filled with care and ready to help beings, as I express this wish based on true integrity and respect

བདེན་སྟོན་ན།

den mön na //

ཀུན་ནས་རྒྱ་བས་ཆེ་ལྷག་པའི་ལྷ་མཆོག་གཅིག

kün ne / lab che / lhag pay / lha chog chig //

ཀུན་འདུས་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོས་ཤིས་པ་སྟོལ།

kün dü / yi shin / kor lö / shi pa tsöl //

for all, o unsurpassable, unique divinity whose strength is superior to all others, please grant me your grace, Chintachakra¹, you who unite all [excellent qualities]!

ལྷག་བསམ་ཆེན་པོས་ཐོག་མཐའ་བར་གསུམ་དུ།

lhag sam / chen pö / tog ta / bar sum du //

རྣམ་འགྲུང་

nel jor /

ཀུན་མཁྱེན་འགྲོ་ལ་བརྩེ་རུས་བདག་ཉིད་ཆེ།

kün khyen / dro la / tse nü / dag nyi che //

ཀུན་ལ་གུས་ཤིང་སྲོང་པོའི་

kün la / gü shing / song pö /



ཅེས་པ་འདི་ཀ་རབ་སྐྱུ་ཡི་སྲིང་བའི་མཚན་གྱི་ཟིལ་མ་སྲ་རབ་ཙམ་ཕོག་པ་མཐའ་ཡས་རྗེར་འབོད་པས་འདུལ་
གྱི་འཁོར་ལོས་གནམ་འཕང་གཙོད་པའི་གཟིང་ན་ཡེ་ཤེས་ལྷ་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་བཞིན་སྐྱབས་རྗེ་
འཇིགས་མེད་རིན་པོ་ཆེའི་ཞབས་བརྟན་དུ་སྲི་ལོ་༢༠༡༤་སྲི་ཟླ་༤་སྲི་ཚེས་༤་བཟང་པོར་སྐྱུར་ན་སྐྱེ་མཁྱེད་ལྟོ། །

I, Thaye Dorje, touched by an infinitesimal part of the splendor of the name of the Karmapa lineage, wrote this long life prayer for Kyabje Jigme Rinpoche, through praying to the wisdom deity, in the airplane, on April 6, 2016. May all be excellent!

TRANSLATION: DKL 2016
PHOTO: © TOKPA KORLO 2016